



Free the  
**5**

## NATIONAL COMMITTEE TO FREE THE CUBAN FIVE

### *Comité Nacional por la Libertad de los Cinco Cubanos*



*Write to the Five*

HOME • News Updates • Calendar • Resources  
• Store/Donations • Contact Us • HOME

Portada • Noticias • Calendario • Recursos  
• Tienda/Donaciones • Contáctenos • Portada

**Segments of interview with Irma Schweret, who is René González Schweret's mother and outgoing Deputy in the Cuban National Assembly of Peoples' Power and with Magalys Llort, who is Fernando González Llort's mother and recently elected Deputy**

by Arnold August  
Jan. 24, 2008



**Irma Schweret and Magalys Llort**

**Arnold August:** How were you nominated to be Deputy?

**Irma Schweret:** In my case, I was nominated by the mass organizations as an outstanding personality in the ' Battle of Ideas' we are developing for the return to Cuba of the Five Heroes. That's a seat in the Cuban National Assembly. (Note: In the Cuban National Assembly of People's Power, there are seats for outstanding personalities from any sphere of the society and up to 50% of the seats for elected delegates nominated directly by the citizens and elected by the Cuban people to the Municipal Assemblies)...

**Arnold August:** How did you know about that proposal?

## Fragmentos de la entrevista con Irma Schweret, diputada saliente de la Asamblea Nacional, madre de René González Schweret y con Magali Llort, diputada recientemente elegida, madre de Fernando González Llort

por Arnold August  
24 de enero de 2008

**Arnold August:** ¿Cómo usted fue nominada para ser diputada?

**Irma Schweret:** En el caso nuestro, fui nominada por las organizaciones de masas, como una personalidad, por la Batalla de Ideas que estamos desarrollando por el regreso de los cinco héroes, que es uno de los escaños que hay en la Asamblea. (NOTA: En la Asamblea Nacional hay escaños para este tipo de personalidades destacadas en alguna esfera de la sociedad y otros para los delegados electos en las circunscripciones.)

**Arnold August:** ¿Cuándo usted supo de esa propuesta?

**Irma Schweret:** The Candidacy Commission calls the person and says: Look, we are thinking of your case among different proposals we have taken into consideration. They consult on the personal availability and if there isn't any difficulty to participate, then the consultation process starts because a proposal is consulted with many persons. The moral and family attitude of the candidate is looked into, the work s/he does, the merits s/he has because there are really thousands and thousands of Cuban people who have the right, due to their attitude, to be there and hold a seat in the National Assembly, but there are only 614 seats and it is not an easy task for the Candidacy Commission.

**Arnold August:** Do the Delegates and Deputies have daily contact with the people in the communities?

**Irma Schweret:** Yes. This enriches a lot the National Assembly because problems are talked about there. *(Note: Since the 2003 national elections, Irma Schweret is a member of one of the ten Permanent Working or Standing Commissions of the Cuban National Assembly: The Commission to attend Youth, Childhood and Women's Equal Rights).* The work of the Permanent Commissions is done throughout the year.

**Arnold August:** You were a member of the National Assembly five years ago when you were elected. How are Permanent Working Commissions formed? And in your case, how were you proposed to become part of the Permanent Commissions?

**Irma Schweret:** The Commissions are assessed because they have to have a composition of specialists. If it is the Legal Affairs and Juridical Commission, there should be lawyers, I mean, persons who have knowledge about the area, and there should be people from the community. I was selected because of my community work. I have worked for a long time in prevention; first in the Federation of Cuban Women (FMC) and later in the Committee for the Defence of the Revolution (CDR). I like the preventive work a lot. In this work to stave off problems children are experiencing with having behavioural issues and who are in Behavioural Schools. They attend these special schools. *(Note: Behavioural Schools are attended by those children having a social/society behaviour which is not consistent with our established norms, or having problems in the educational process. Special attention is provided to these children to help them emerge out of their situation).* I have always very much loved this kind of work and I have always put it into practice. I was a voluntary social worker.

**Arnold August:** Were you a voluntary social worker, after you retired?

**Irma Schweret:** No, it was before I retired. Since the year 1963 I started to work as voluntary social worker. I worked in a Fishing Research Centre as a librarian in the technical formation area and on Sunday nights I put into

**Irma Schweret:** La Comisión de candidatura lo llama a uno y le dice: Mira, estamos pensando en tu caso entre las propuestas que hemos valorado, te consultan la disposición, si no hay ningún tipo de dificultad. Entonces comienza el proceso de consultas, porque eso se consulta con muchas personas. Ahí se analiza cómo es la actitud familiar, moral de la persona, el trabajo que realiza, los méritos que tiene, porque realmente son miles y miles de cubanos los que tienen el derecho, por su actitud, de estar ahí, en el escaño, pero son seis cientos y pico, nada más, y no es fácil el trabajo de las comisiones de candidatura.

**Arnold August:** ¿Los candidatos y diputados están en contacto diario con la base, con la comunidad?

**Irma Schweret:** Sí, eso enriquece mucho la Asamblea porque ahí sí se plantean los problemas. *(NOTA: Irma Schweret forma parte, desde de las elecciones del 2003, de una de las 10 Comisiones Permanentes de Trabajo de la Asamblea Nacional del Poder Popular, la Comisión de Atención a la Juventud, la Niñez y la Igualdad de Derechos de la Mujer)* El trabajo de las comisiones permanente se realiza durante todo el año...

**Arnold August:** Usted estuvo en la Asamblea Nacional hace cinco años cuando fue elegida ¿Cómo se formaron las Comisiones de Trabajo Permanente? Y en su caso, ¿Cómo fue propuesta para ser parte de esa Comisión?

**Irma Schweret:** Las Comisiones se valoran porque tienen que tener una composición de especialistas. Si es la comisión jurídica, tienen que haber abogados, personas que tengan conocimientos y tiene que haber personas de la base. A mí me seleccionaron por mi trabajo comunitario, porque yo he trabajado mucho tiempo en prevención, primero con la Federación de Mujeres Cubanas, después por el CDR (Comité de Defensa de la Revolución), porque me gusta mucho el trabajo preventivo. En prevención se atienden los niños con problemas de conducta, muchachos que están en las escuelas de conducta *(NOTA: Son escuelas donde se atiende a jóvenes cuyo comportamiento social no se atiene a las normas establecidas que han presentado fallas en su proceso educativo. En estas escuelas se les somete a una atención especial para corregirlos).* Ese trabajo a mí

practice my voluntary social work. I liked that job a lot. When it was known that I worked for years in that same job and that I had the vocation, I was selected. It happens because there is a biography indicating the things you have done and in what way you have contributed to the country, and then I was selected in that Commission due to my community work. The Permanent Commission to attend Youth, Childhood and Women Equal Rights was headed by Vilma Espín, Elsitita was the Secretary. She is a member of the Federation of Cuban Women. The President of the Organization for Pioneers (UPC) also participated and is the Vice-President of the Permanent Commission. This commission was also formed by another thirty persons.

**Arnold August:** Could you mention some examples of the work carried out by the Commission in its last mandate?

**Irma Schweret:** The first thing we have at hand is to establish a semester working plan. In the first meeting, we are given the semester working plan by provinces and then we visit many child day-care centres verifying the conditions available to the children, the children's food, the situation regarding the quality of the building construction and the people who take care of them, their cultural level and if they fulfil the requirements. The work is done with the youth and the youth's initiatives. I was Deputy during part of the worst time of the Special Period. We had to assess if children were eating vegetables, having enough vitamins; in fact, how things like this were being implemented.

**Arnold August:** How is that done?

**Irma Schweret:** Well, I arrive at the children day-care centres by surprise.

**Arnold August:** All over the country?

**Irma Schweret:** All over the country. All Commissions work like that. Of course, we couldn't see all day-care centres, but we did visit many of them. Later, in that same semester, we had visits to Primary and Secondary Schools. One of the difficulties we found was that secondary schools children had full afternoons without activities so they had to arrive home when their parents were studying or working. Starting from that, work is done in the National Assembly. We can arrive at the conclusion that those children have to be in their schools for eight hours. We arrive at conclusions like that. We did that work in primary and secondary schools. We visited Behavioural Schools, many, many Behavioural Schools in Camagüey Province. I did have the opportunity to do some very great work, it was like the one we did in the Behavioural Schools with a group of colleagues from the Eastern Provinces. We worked with them all together here in Havana city.

**Arnold August:** Did they come to consult the

siempre me gustó y por la Federación de Mujeres Cubanas siempre lo hice, yo fui trabajadora social voluntaria.

**Arnold August:** ¿Después de ser jubilada?

**Irma Schweret:** No, antes de jubilarme, desde el año 63, empecé como de trabajadora social. Yo trabajaba en un Centro de Investigaciones Pesqueras, de bibliotecaria, formación técnica. Por la noche, el sábado, el domingo, hacía esa labor voluntaria. Ese trabajo a mí me gustaba mucho. Cuando se conoció que había trabajado muchos años en ese mismo trabajo y que tenía vocación, me seleccionaron. Sí, porque hay una biografía de las cosas que usted ha hecho, de lo que usted ha aportado al país y entonces me seleccionaron en esa Comisión por mi trabajo comunitario. La Comisión de Atención a la Niñez, la Juventud y Derechos de la Mujer, fue presidida por la compañera Vilma Espín, Elsitita ocupa el cargo de secretaria, esta es una compañera de la Federación Nacional de Mujeres, también participaba la Presidenta de la organización de los pioneros que es la vicepresidenta de la comisión. Esta comisión la integraban, además, otras treinta personas.

**Arnold August:** ¿Puede decirme algunos ejemplos del trabajo de la comisión, en el último mandato?

**Irma Schweret:** La primera cosa que nosotros tenemos es un plan de trabajo semestral. En la primera reunión nos dieron el plan de trabajo semestral, dividido por provincias, ahí visitamos muchos círculos infantiles viendo la situación con los niños, el trabajo con los jóvenes, la situaciones constructivas, la alimentación de los niños, el trabajo, las iniciativas de esos jóvenes, de las personas que cuidaban esos niños, el nivel cultural, si tenían los requerimientos. A nosotros nos cogió, también parte del Período Especial, fuerte, teníamos que valorar si los niños estaban comiendo los vegetales, las vitaminas suficientes, cómo se estaba trabajando esto.

**Arnold August:** ¿Cómo se hace esto?

**Irma Schweret:** Bueno, ahí nosotros llegábamos a los círculos infantiles, en forma sorpresiva.

**Arnold August:** ¿En todo el país?

Commission?

**Irma Schweret:** They were Commission members from the Eastern Provinces. They came to Havana to observe, exchange opinions, make comparisons; in fact, to see what happens here, take the experiences from here and apply them there. The last work we did, it was also good, and to see how the community preventative commissions were working. We visited the communities. We talked to people in the communities and asked them about the child who was having difficulties, and if s/he was taken to the psychologist for an evaluation, etc. Then, when we get together in the next Working Commission that corresponds to one meeting each semester, all reports are ready. We can also get together before the scheduled time. For example, there was a certain time in which Vilma Espín called for an extraordinary meeting due to a situation in which it was necessary to analyse the Cuban Family Code. The Commission can get together as many times as is required, but it is officially oriented for every six months. All Commissions work like that and we verify ourselves during the six months period. It is assessed how the work is progressing. When we finish the work, everyone prepares the reports and they are sent to all corresponding administrative authorities. For example, if there is a problem concerning Education, the government minister has to come to the meeting.

**Arnold August:** The Minister of Education has to participate in the meeting with the Permanent Commission. Is that right?

**Irma Schweret:** Yes, it is. We have to inform the corresponding government minister what it is happening and then, s/he has to take charge of the matter; or a member of the Permanent Working Commission or Education has to come if there is a problem in the educational area.

**Arnold August:** Could you mention an example?

**Irma Schweret:** I am going to give you an example. An idea related to culture in prisons was presented in the National Assembly and I presented an idea to INDER (*National Institution for Sports, Physical Culture and Recreation*) where I pointed out that I considered that we were lacking sport activities in Behavioural Schools and that these activities were possible to be put into practice. Silvio Rodriguez, our Cuban singer and song writer, presented an idea related to artistic activities. At present, Silvio Rodriguez is presenting different artistic presentations throughout the whole country. (Note: She is making reference to different cultural activities in which Silvio Rodriguez is presenting cultural activities in prisons). I was also given an answer to my idea. In the last December National Assembly meeting, the INDER President came to the meeting and I was given a response to my concerns of what has been accomplished. The next day Silvio Rodriguez and I presented our ideas to the National Assembly. Ricardo

**Irma Schweret:** En todo el país, ahí todas las comisiones trabajaban. Claro no podíamos ver todos los círculos, pero sí visitamos bastantes círculos, después en ese mismo semestre, tuvimos visitas a escuelas primarias y secundarias. Una de las dificultades que encontrábamos era que los niños de la secundaria tenían las tardes sin actividades, llegaban a la casa y los padres estaban estudiando o trabajando. A partir de ese trabajo que se hace en la Asamblea, se puede llegar a la conclusión de que esos niños deben estar las ocho horas en las escuelas, ahí se tomaron decisiones. Hicimos ese trabajo en primaria, en secundaria, visitamos escuelas de conducta, muchas, muchas escuelas de conducta, inclusive en Camagüey. Sí tuve la oportunidad de hacer un trabajo muy lindo que hicimos en las escuelas de conducta con un grupo de compañeros de Oriente y lo trabajamos juntos aquí en Ciudad de la Habana.

**Arnold August:** ¿Ellos vinieron aquí para consultar con la Comisión?

**Irma Schweret:** Eran miembros de la Comisión, de las provincias de Oriente. Venían a la Habana para ver, intercambiar, hacer comparaciones y ver lo que pasa aquí, trasladar experiencias de aquí para allá. El último trabajo que hicimos, que también fue muy bueno, fue ver cómo estaban funcionando las comisiones de prevención de base. Íbamos a la base, nos sentábamos con las personas, le preguntábamos sobre el niño que tiene dificultades, si ya lo llevaron al psicólogo para evaluarlo. Cuando nosotros nos reunimos en la próxima Comisión de Trabajo, que corresponde cada semestre, ya todos los informes están listos. También podemos reunirnos antes. Por ejemplo, hubo un momento en que Vilma hizo una reunión extraordinaria por una situación en que era necesario analizar el Código de la Familia, o sea, la Comisión se puede reunir tantas veces como se requiera, pero oficialmente, cada seis meses. Todas lo hacen y durante los seis meses nos chequean, y se valora cómo va este trabajo. Cuando terminamos eso, todo el mundo hace sus informes. Los informes van a las instancias administrativas. Por ejemplo, si hay problema con algo de Educación, tiene que venir el Ministro a la reunión.

**Arnold August:** El ministro de Educación participa en el encuentro de su Comisión Permanente de trabajo, ¿es así?

Alarcón, President of the National Assembly, sent to the related Permanent Commissions of the National Assembly, first to the Health and Sport Commission and second to the Education, Culture, Science, Technology and Environment Commission, an official statement instructing that they have to make a complete work assessment. I knew the work results were in progress because when I started to visit the Behavioural Schools, people said to me: "They came and brought baseball equipments, baseball instructors are here". I mean, that's the result of the different Commissions' work. The product was fruitful because everyone was concerned about it.

**Arnold August:** How was your initial proposal presented?

**Irma Schweret:** It was directly to Alarcón, to the INDER President and to the Ministry of Culture. As Alarcón is the President of the National Assembly, he has to ensure everything is carried out properly.

**Arnold August:** Where was the proposal presented?

**Irma Schweret:** I made the proposal publicly and exposed it in the National Assembly. I raised my hand, there it is, that's it. I first discussed it in my Permanent Working Commission but I was not completely satisfied. I also wanted to make the President of The National Assembly know that it was a very important thing we had to put into practice as part of the prevention and culture work. Silvio Rodriguez did the same as I did in the National Assembly in July 2007. Immediately after, the next day, when the agreements are sent, Alarcón wrote a note to Abel Prieto, The Minister of Culture, to please pay close attention to the proposal. It was also sent to INDER. They started to work immediately. Then, in that Assembly, with all people in charge gathered: INDER government representatives, MININT (Ministry of Internal Affairs), government representatives including those in charge of prisons, I mean, everyone was there and offered their accountability to the proposal we presented.

**Arnold August:** To whom did they account?

**Irma Schweret:** It was personally to me. It is an incredible thing. I ask myself where in this world .... Because I was the one who presented it, but it could have been presented by a delegate from the community, anyone could have been, and that Minister has to say the delegate: "You were right, you were not right". I think that nowhere in the world a thing like that is done that way. I felt very satisfied about it. I felt surprised myself because I never thought; I didn't even know that Alarcón has sent it so rapidly, with that degree of significance. I went there to prisons and they said to me: "Hey, a baseball instructor is coming here, we are organizing baseball teams and an important baseball player came", so I asked myself: What is happening here? Everything

**Irma Schweret:** Si, nosotros tenemos que informarle al Ministro el problema que hay y, entonces, tienen que tomar medidas o tiene que venir un miembro de la Comisión Permanente de Trabajo de Educación, si es un problema de Educación.

**Arnold August:** ¿Puede poner un ejemplo?

**Irma Schweret:** Ahora yo le voy a poner un ejemplo. Nosotros hicimos un planteamiento en la Asamblea acerca de la cultura en las prisiones. Yo hice un planteamiento al INDER (*NOTA: Instituto Nacional de Deportes, Cultura Física y Recreación*), donde señalé que yo consideraba que en las escuelas de conducta faltaban actividades deportivas que se podían hacer. Silvio Rodríguez, el cantautor, planteó lo referente a las actividades artísticas. Ya Silvio está haciendo un recorrido por todo el país (*NOTA: Se refiere a la gira de Silvio por las prisiones*) y a mí, ya me rindieron cuenta. Ahora, a esta Asamblea, en diciembre, vino el presidente del INDER, y me rindieron cuenta de lo que se ha hecho, porque al día siguiente de Silvio y yo hicimos esas propuestas ya Alarcón estaba mandándole a otras dos Comisiones Permanentes de la Asamblea Nacional, es decir primero Salud y Deporte y segundo la Comisión Educación, Cultura, Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, que las dos tenían que hacer una valoración completa del trabajo. Y ya yo lo sabía, porque cuando yo empecé a visitar las prisiones, cuando yo empecé a visitar las escuelas de conducta, todo el mundo te decía: "Ya vinieron, ya trajeron los juegos de pelota, ya están los instructores aquí", o sea, todo eso es producto del trabajo de las comisiones. Funcionó, porque todo el mundo estaba preocupado.

**Arnold August:** ¿Cómo se hizo su propuesta inicial?

**Irma Schweret:** Directamente a Alarcón, directamente al Presidente del INDER y al Ministerio de Cultura. Alarcón, como es Presidente de la Asamblea Nacional, tiene que hacer cumplir todo.

**Arnold August:** ¿Dónde se hizo la demanda?

**Irma Schweret:** La demanda yo la hice pública en la Asamblea. Sí, ahí yo levanté mi mano, porque yo la discutí primero, en mi Comisión Permanente de Trabajo. Pero

was working, starting from the top level, from the National Assembly.

**Arnold August:** Then, that's an example, amongst others, of how the Cuban Parliament works?

**Irma Schweret:** Incredible, incredible. That's what I tell you. I was myself really astonished; I say that it is a system that cannot afford to fail. What can make us fail, there? Man or Woman. What can make us fail is the man's lack of courage that he shouldn't dare to raise his hand and say it, but I often talk in the meetings, I do often do it and sometimes feel embarrassed because once I exposed an idea and Carlos Lage was the one who answered it. I talked about the energy program.

**Arnold August:** What session was it?

**Irma Schweret:** It was in December 2006. I was worried about the Energy Program and Carlos Lage...

**Arnold August:** What were you worried about?

**Irma Schweret:** It was about the electrical appliances, about the Energetic Revolution and Carlos Lage gave me an answer with tremendous humility. I was really very embarrassed that a person like Carlos Lage, having so many problems to think about and he was worried about a simple thing I asked. I really tell you there does not exist in the world a more democratic process like this one.

**Arnold August:** Could you explain to me some of your other responsibilities as Deputy?

**Irma Schweret:** I became Deputy of Arroyo Naranjo municipality. (*Note: Arroyo Naranjo is one of the 15 municipalities in Havana City Province*). I participated in the Arroyo Naranjo Municipal Assembly and I was in contact with that Municipal Assembly the whole year with the right to speak. I also participated in the Havana City Provincial Assembly with the right to talk. There, I have the right to say what I want; I mean I never lose contact with the community. I am working the whole year. I have to be working, learning and discovering things with the right to say: I am Deputy, there is a problem and they have to listen to you. A Director, a Minister, a Vice-Minister, they have to listen to you and they have to give you an answer; moreover, it is with the obligation to do it. I really think there could not be anything better.

**Arnold August:** Your description about your responsibilities and tasks, the way your Permanent Commission functions and your attitude as Deputy coincide with what I was told by the Presidents of other Permanent Working Commissions in the National Assembly whom I have interviewed. I am really impressed about all this. Are there any other concrete examples like these or are they the most important

no me quedé conforme, yo quería también que la dirección conociera que eso era una cosa muy importante, que teníamos que hacer como parte del trabajo de prevención y de cultura. Silvio hizo lo mismo, en la misma Asamblea, de julio 2007.

Inmediatamente, Alarcón, al otro día, cuando se mandan los acuerdos, le escribí a Abel Prieto, el Ministro de Cultura, favor de atender la propuesta y al INDER. Ellos empezaron inmediatamente a trabajar. Entonces, en esta Asamblea, ya todo el mundo reunido, el INDER, el MININT (Ministerio del Interior), compañeros del MININT que atienden las prisiones, todo el mundo, rindieron cuenta, de este planteamiento que nosotros hicimos.

**Arnold August:** ¿A quiénes rindieron cuenta?

**Irma Schweret:** A mí personalmente, eso es una cosa increíble, yo me pregunto en qué lugar del mundo...porque la hice yo, pero pudo haberla hecho un delegado de base, cualquiera. Y ese Ministro tiene que decirle a ese delegado: "usted tuvo razón, usted no tuvo razón". En ningún lugar del mundo yo creo que se hace una cosa como esa, yo me sentí muy satisfecha, yo misma me sentí sorprendida, porque yo ni pensé, yo ni sabía que Alarcón había mandado eso con esa rapidez, con esa importancia. Yo iba a las prisiones y me decían: Oye, está viniendo un instructor aquí, estamos haciendo equipos de pelota y vino un pelotero importante y yo decía, qué está pasando y era que todo eso estaba bajando, desde arriba, desde la Asamblea.

**Arnold August:** Entonces esto es un ejemplo, entre muchos otros, de cómo funciona el Parlamento cubano.

**Irma Schweret:** Increíble, increíble, así se lo digo, yo misma me quedé asombrada, yo digo que es un sistema que no debe fallar. Ahí ¿qué nos puede fallar?, el hombre, nos puede fallar el valor de una persona que no se atreva a levantar la mano y plantearlo. Pero yo, por que he hablado bastante en las Asambleas, bastante, y a veces con pena, porque una vez yo hice un planteamiento y Carlos Lage fue el que me lo respondió. Yo planteé sobre el programa energético.

**Arnold August:** ¿En cuál sesión?

**Irma Schweret:** Fue en la de diciembre del 2006. Yo tenía una preocupación y el propio

ones?

**Irma Schweret:** Yes, there are. My Commission, the Permanent Working Commission of the National Assembly to attend Youth, Childhood and Women's Equal Rights takes care of all the social work. I do it in my neighbourhood, too. It is a work that I systematically develop. It is very easy for me to know all problems. I have to go to schools, talk to the Directors, and observe all problems. We are constantly treating cases with different institutions and moving around the country all the time until February 24th, 2008 when my work ceases. However, later on I am going to continue working in my community. I have a project I am starting to work on. It is related to culture and I am deeply involved in this project that I am going to develop.

**Arnold August:** And your experience Magalys Llort. How did your nomination take place in the elections of January 20th, 2008?

**Magalys Llort:** Mass Community organizations, from precisely Arroyo Naranjo, proposed me. There was a person who proposed me because I live in Diez de Octubre municipality (*Note: It is one of the 15 municipalities of Havana City Province*), a municipality adjacent to Arroyo Naranjo and I was nominated by Arroyo Naranjo. I am very proud about it because I think there isn't any other system more democratic like ours, precisely if we observe the selection methods we have, the right our people have to vote, the way in which our people can observe the counting of votes; I mean, we are proud to know that our own people elect their representatives, but at the same time, they can also participate in the counting of votes and observe how all the voting system has occurred.

**Arnold August:** Last January 20th, I was present as a foreigner in the elections. I was there from the start to the finish until I observed the counting of votes. There is no other country so transparent in this process.

**Magalys Llort:** That is precisely what I want to emphasize: the transparency of our voting system, and of elections. Nevertheless, this process is not understood internationally. I think that nowhere in the world does there exist a more democratic system to elect its National Assembly, the delegates and deputies. Nowhere in the world do citizens participate in the counting of votes, in the process of opening the ballot box in front of their eyes and see in practice how it happens. That's the reason why we feel so proud of knowing we have been selected. We think it is the result of the people's opinions, precisely about each of us, the vote of confidence that is given to us and that we are going to be able to face the tasks the society demands of us. It is from the position that we have a responsibility in the National Assembly.

**Arnold August:** The new legislative session is to take

Carlos Lage...

**Arnold August:** ¿Su preocupación?

**Irma Schweret:** Era sobre los artículos electrodomésticos, sobre toda la Revolución Energética y con una humildad tremenda Carlos Lage planteó una respuesta, a mí después me dio hasta pena; una persona como Carlos Lage que tiene tantos problemas y preocuparse por un planteamiento que uno hace, sencillo, y realmente, yo le digo que no puede haber un proceso más democrático que este, no lo puede haber.

**Arnold August:** ¿Usted puede explicarme uno u otro aspecto de sus responsabilidades como diputada?

**Irma Schweret:** Yo salí diputada por Arroyo Naranjo (*NOTA: uno de los 15 Municipios en la Provincia de Ciudad de La Habana*), yo iba a las Asambleas del Municipio de Arroyo Naranjo. Yo estaba en contacto el año entero, con esa Asamblea Municipal, con derecho a hablar, además voy a la Asamblea Provincial de Ciudad de la Habana, con derecho a hablar, yo tengo ahí derecho a plantear lo que yo quiera, o sea, que no te desvinculas de la base. Estás trabajando todo el año, todo el año estás trabajando, sabiendo, conociendo y con potestad de decir: Yo soy diputada y hay un problema y te tienen que escuchar, un Director, un Ministro, un Vice-ministro, te tienen que escuchar y te tienen que dar respuesta, además, con la obligación de hacerlo. Realmente, no pienso que pueda haber nada mejor.

**Arnold August:** Su descripción de sus responsabilidades, tareas y la manera que funciona su Comisión permanente, su actitud como diputada, coinciden con lo que me habían dicho los Presidentes de otras Comisiones Permanente de trabajo en la Asamblea Nacional con quien había entrevistado. Estoy realmente impresionado ¿Hay otros ejemplos concretos sobre esto o ya estos son los más importantes?

**Irma Schweret:** Sí, la Comisión mía, la Comisión Permanente de Trabajo de la Asamblea Nacional del Poder Popular, la Comisión de Atención a la Juventud, la Niñez y la Igualdad de Derechos de la Mujer atiende todo el trabajo social. Yo lo hago también en mi barrio, es un trabajo que desarrollo de forma sistemática, me es muy

place next February 24th. Is that right?

**Magalys Llort:** There is going to be a session of the National Assembly on February 24th. There are deputies that are incumbent and some others, like me, that are the new ones who are to take a seat in the Assembly for the first time. It is an Assembly where both sexes are represented and women, above all, having a good representation.

**Arnold August:** At present, Women Deputies have a representation of 42, 16%. It makes the Cuban Parliament the third in the world with this representation. Please, could you tell me your opinion about this significant progress?

**Magalys Llort:** I think it has to be related to the philosophy of our country. In other political systems the woman is discriminated against and it is not considered that a woman can have the same value, intelligence and conditions that a man can possess. We are giving our girls the same rights and possibilities we give to boys since they are very little. Women have access to study, to acquire a university certificate, to study what they want and have an intellectual development. It is illogical not to use that human force in so many necessary things and instead be discriminated against; then logically, it is important that the woman, being a driving force of the society's work, can represent that society at the level of the National Assembly.

**Irma Schweret:** I think this progress has to be significantly related to social development. Every time we have some more women becoming Ministers. The Presidents of the National Electoral Commission and of the National Candidacy Commission are women. Anyway, we are not satisfied and we always want a bit more but we have really developed a lot in this area.

**Arnold August:** In your opinion, is the elevated number of women in the National Assembly this year a way of paying tribute to Vilma Espín?

**Magalys Llort:** Of course, I think we won't have a higher symbol than Vilma who fought for years from La Sierra Maestra Mountains to her last days of her life. If the Cuban woman has precisely obtained the place she is occupying in our society, this is a result, to a large degree, to what Vilma did in trying to break those barriers that existed against the woman. I think it would be unacceptable that the country goes on developing in all areas while women kept back in the process. We, women, are precisely those who have more opinions regarding aspects of the population because we are the ones who deal with more things, although men... some men, have some other opinions. Nevertheless, the topic of male chauvinism has been overcome a lot. Many barriers have been broken and so many others, of course, are still there to be broken down. But women always have a higher importance in the house, in the

fácil conocer todos los problemas que hay. Tengo que ir a las escuelas, hablar con los directores, ver todos los problemas que hay y estamos constantemente tratando casos con diferentes organismos, moviéndonos todo el tiempo. Hasta el día 24 de febrero 2008 que ceso. Pero después voy a seguir, en mi comunidad, ya tengo un proyecto que estoy empezando a trabajar, en relación con lo cultural, y ya estoy embaldísima con ese proyecto que ya vamos a desarrollar.

**Arnold August:** Y su experiencia Magalys Llort. ¿Cómo ocurrió su nominación para las elecciones del 20 de enero 2008?

**Magali Llort:** Las organizaciones de base de, precisamente en Arroyo Naranjo, también, me propusieron... supuestamente hubo alguna persona que me propuso, porque yo vivo en Diez de Octubre (*NOTA: uno de los 15 municipios de la provincia de Ciudad de la Habana*) que colinda con Arroyo y fui nominada por Arroyo. A mí me enorgullece mucho esto, porque pienso que no hay sistema más democrático que el nuestro si vemos, precisamente, los métodos de selección que hay, el derecho que tiene nuestro pueblo a votar, la forma en que nuestro pueblo puede presenciar el conteo de los votos, o sea, nosotros estamos orgullosos de saber que nuestro propio pueblo elige a sus dirigentes pero, a su vez, también puede participar en el conteo, puede ver cómo se ha producido todo el sistema de votación.

**Arnold August:** Yo asistí en una ocasión el día 20 de enero pasado como extranjero en las elecciones, desde la hora de comienzo hasta el final, vi el conteo. No hay otro país tan transparente.

**Magali Llort:** Eso era lo que le quería reiterar, precisamente, la transparencia de nuestro sistema de votación, de elecciones y, sin embargo, tan poco entendido que resulta internacionalmente. Creo que en ningún lugar del mundo hay un sistema más democrático que el nuestro para elegir su Asamblea, sus delegados y sus diputados. En ningún lugar del mundo la ciudadanía participa en el conteo de los votos, en que abran las urnas ante sus ojos, en que puedan ver, de verdad, qué sucedió. Por eso se siente tanto orgullo al saber que hemos sido seleccionados, pensamos que es el resultado de la opinión que tiene nuestro pueblo, precisamente sobre cada uno, la confianza que depositan en uno, en que uno va a ser capaz de acometer las tareas que a

housework, and we daily observe in the street the situation of the people, the life and the conditions women have to face. I think it helps to propose better ideas to the people in general, to children, to the rest of the women, regarding the services that might release the potential of what women can do, to the upbringing of children. I think the role the woman has to play at any moment is very important.

**Arnold August:** Have you accumulated any experience such as the one Irma had? Are you interested in working in any of the Permanent Working Commission?

**Magalys Llort:** I am interested in working in what people think I can be useful. I am not going to set any kind of preference because I think people should be in their respective corresponding place. Then, I am going to accept with discipline in whatever role I consider I have enough capacity to perform well.

**Arnold August:** Until now, the United States Government has Five Cuban men imprisoned in its country. It is revenge. That's the word Alarcón mentioned. I agree with Alarcón. Since the triumph of the Revolution to present, there was a failure on Washington's policy. The Revolution couldn't be eliminated, nor the spirit or the loyalty of the Five Heroes. Now, Washington is holding the Five Heroes as hostages. That's a negative part. I expect it is going to change to a positive manner and they are going to come back. This year, the panel of judges responsible for the case is going to make a decision that might be in favor of a new process and the liberation of the Five Heroes. However, can say, as a result of this situation, there is something very positive which has emerged against Washington's arrogance? That is to it is to say, amongst other things that you are more involved than ever in the Revolution as Deputies, to the point that you contribute even more than ever before to the Revolution and its success? What are your opinions about this?

**Irma Schweret:** I think the heroism of our people is there. You talk about the Five Heroes but anywhere you go in Cuba you find the same heroism. The example the 91% of the united vote process (Note: Elections on January 20th, 2008) with all the difficulties and economic problems we have, but in practice, when we stand up there (Note: In the closed private voting booth to vote) alone with our conscience and the blank ballot in our hand to vote, we do it for the Revolution because there isn't really anything better than the Revolution. I respect what you say (Note: about the Five Heroes). That's it. They are sacrificing. I talked to René yesterday and he is pleased, happy. I said to him: My son, there was 91% for the slate vote and 96% of eligible voters voted in our community.

You are talking about "The Battle of Ideas" we are all involved and I think you are also involved together with us in that "The Battle of Ideas" because everyone who presents to the world the truth of our country and the

la sociedad le hacen falta, dentro del frente que nos toca ocupar en la Asamblea, por supuesto.

**Arnold August:** ¿Entonces el 24 de febrero va a empezar la nueva legislatura, verdad?

**Magali Llort:** El 24 de febrero va a haber una sesión de la Asamblea. Ya se ha constituido la nueva nomenclatura de la Asamblea, hay compañeros que van a mantenerse y otros, por cierto, somos los nuevos que vamos a ocupar escaños. Una Asamblea donde están representados ambos sexos, la mujer, sobre todo con muy buena representación.

**Arnold August:** Las diputadas ahora tienen una representación del 42.16 %, que coloca al parlamento cubano en el tercero a escala mundial. Por favor, ¿usted puede decirme sus criterios sobre este avance?

**Magali Llort:** Yo pienso que esto es consecuente con la filosofía de nuestro sistema. En otro sistema la mujer es discriminada, no se considera que pueda tener el mismo valor, ni la misma inteligencia, ni las mismas condiciones que puede tener un hombre. Nosotros le estamos dando a nuestras niñas, los mismos derechos y las mismas posibilidades que a los varones, desde que son pequeños. Las mujeres tienen acceso a la superación, a tener un título universitario, a estudiar lo que deseen, a desarrollarse intelectualmente. Es ilógico que esa fuerza humana se deje de utilizar en cosas que tanta falta hacen y entonces, lógicamente, es importante que la mujer, que es un motor impulsor también, del trabajo de la sociedad, se vea discriminada y no pueda representar a esa sociedad, en un nivel como es la Asamblea Nacional.

**Irma Schweret:** Yo pienso que sí y tiene mucho que ver con el desarrollo, cada día tenemos más Ministras mujeres, las presidentas de la Comisión Electoral Nacional y la Comisión de Candidatura son mujeres. Así y todo no estamos conformes, siempre queremos que sea más, pero realmente en eso nos hemos desarrollado mucho.

**Arnold August:** ¿El número muy elevado de mujeres en la Asamblea Nacional, este año, es, en su opinión, una manera de rendir homenaje a Vilma?

reality of our system, we consider that person to be part of "The Battle of Ideas". Precisely what bothers most of us is to see that the press is not able, in many places, to portray our realities. It is due to the fact that the mass media is submitted to the interests of the USA. Although press agencies may see or listen to something, they respond to the interests of the USA. And they give a version in the way USA is interested in portraying. To make the Cuban events known worldwide is very important. This work you are doing is as important as the one we are doing as part of our people.

**Arnold August:** I agree with you, this is an important work, but it is the Cuban people and its system that encourages me a lot.

**Magali Lloret:** Por supuesto, creo que no vamos a tener un símbolo mayor que ese de Vilma, que por tantos años luchó, desde la Sierra, hasta sus últimos días estuvo luchando. Si la mujer ha logrado, precisamente, el lugar que está ocupando en nuestra sociedad, se lo debemos, en gran parte, al trabajo de Vilma, tratando de romper esas barreras que existían en contra de la mujer. Y creo que sería una negación que avanzáramos en todos los sentidos y las mujeres nos fuéramos quedando detrás. Somos, precisamente, las que tenemos más opiniones en cuestiones de la población, porque somos las que lidiamos con más cosas a pesar de que los hombres... algunos, tienen otras opiniones. Sin embargo, han superado bastante el tema del machismo, han roto bastantes barreras, que todavía faltan por romper algunas más por supuesto, pero las mujeres siempre tenemos mayormente el peso de la casa, el peso del trabajo y somos las que vemos a diario, en la calle, la situación de la población, la vida, las situaciones que enfrentan las demás mujeres. Creo que eso ayuda a proponer muchas mejoras para la población en general, para los niños, para las demás mujeres, servicios que pueden aliviarle la carga a la mujer, a la crianza de sus hijos y creo que es muy importante el papel que tiene que jugar la mujer en todo momento.

**Arnold August:** ¿Tienes alguna experiencia como la de Irma? ¿Usted tiene interés en trabajar en una Comisión permanente de trabajo?

**Magali Lloret:** Yo tengo interés en trabajar en lo que crean que yo pueda ser útil. No voy a sentar precedentes de ninguna preferencia, porque creo que uno debe estar en el lugar que le corresponde. Pues disciplinadamente, siempre y cuando sea algo en lo que yo considere que voy a tener la capacidad suficiente, para rendir un resultado favorable en mí trabajo, yo lo voy a aceptar.

**Arnold August:** Hasta ahora los EEUU tienen prisioneros cinco cubanos en su país, es una venganza, es la palabra que utilizó Alarcón, estoy de acuerdo con Alarcón. Todos esos años, desde el triunfo de la Revolución, hubo un fracaso por parte de Washington, no pudo matar la Revolución, tampoco el espíritu y la lealtad de los Cinco Héroes. Ahora Washington tiene a los Cinco como rehenes, entonces es la parte negativa. Espero que va a cambiar de

manera positiva, que van a regresar. Este año los jueces que son responsables del caso van a emitir su decisión que debe ser a favor de un nuevo proceso y la liberación de "Los Cinco". Podemos decir que, como resultado de esta situación, hay algo muy positivo que disputa la arrogancia de Washington, es decir, que ustedes están más implicadas que nunca en la revolución, como diputadas, hasta contribuir más a la revolución y su éxito. ¿Cuáles son sus opiniones?

**Irma Schweret:** Yo creo que sí, ahí está el heroísmo de nuestro pueblo. Usted hablaba de cinco hombres pero es que donde quiera que usted camine, en Cuba, va a encontrar ese mismo heroísmo. La muestra fue este 91% de voto unido (NOTA: elecciones del 20 de enero 2008) con todas las dificultades que nosotros hemos pasado, con todos los problemas económicos y todas las dificultades. En cambio en el momento que nosotros nos paramos ahí, (NOTA: En la cabina para votar) solitos, con nuestra conciencia y el papelito en la mano para votar, nosotros hacemos esto por la Revolución, porque realmente no hay nada mejor que la Revolución. Y respecto a lo que usted dice (NOTA: Sobre los Cinco), es así, ellos están sacrificándose. Ayer yo hablaba con René y está feliz, contento, contento. Le dije: mi hijo 91% de voto unido, 96% de votación, en mi circunscripción

**Magali Llort:** Usted estaba hablando de la Batalla de ideas que libramos nosotros y yo pienso que usted también está librando una batalla de ideas junto a nosotros. Porque todo aquel que lleve al mundo la verdad de nuestro país, la realidad de nuestro sistema, nosotros lo consideramos que también está en la Batalla de Ideas. Precisamente, lo que más nos golpea, es ver que la prensa no es capaz, en muchos lugares, de decir nuestras realidades, es que los medios estén sometidos a intereses norteamericanos, es que aunque vean una cosa o aunque oigan una cosa, ellos responden a esos intereses y dan su versión como le interesa a Estados Unidos. Que sean conocidos los hechos cubanos en el mundo. ¡Es muy importante este trabajo que usted está haciendo!, ¡tan importante como el que estamos realizando nosotros como pueblo!

**Arnold August:** Estoy de acuerdo en que es un trabajo importante, pero es el pueblo cubano y su sistema que cada día me estimula mucho.



[HOME](#) • [News Updates](#) • [Calendar](#) • [Resources](#) • [Store/Donations](#) • [Contact Us](#) • [HOME](#)  
[Portada](#) • [Noticias](#) • [Calendario](#) • [Recursos](#) • [Tienda/Donaciones](#) • [Contáctenos](#) • [Portada](#)

